Ръководство на потребителя
за апарат за кръвно налягане Beurer BM 59

I. Включено в опаковката:

- Апарат за измерване на кръвно налягане Beurer BM 59
- Маншет за горната част на ръката (размер 22-42 см)
- Батерии
- USB-C кабел
- Ръководство за употреба

Проверете целостта на опаковката при доставка на уреда и се уверете, че всички компоненти на устройството са налице. Преди употреба се уверете, че няма видими следи от повреда върху уреда или неговите компоненти. Ако имате съмнения, че устройството е с нарушена цялост, моля свържете се с търговеца от когото сте го закупили.

Прочетете внимателно тези инструкции за употреба. Спазвайте предупрежденията и бележките за безопасност. Запазете тези инструкции за употреба за по-нататъшна употреба. Ако дадете устройството на друг, моля предайте им и тези инструкции за употреба.

II. Предназначение на уреда:

Апаратът за измерване на кръвно налягане в горната част на ръката се използва за неинвазивно измерване и наблюдение на стойностите на артериалното кръвно налягане при възрастни. Той е предназначен за употреба от възрастни у дома. Апаратът е подходящ за употреба от хора с обиколка на ръката, посочена на маншета му.

Може да записвате отчетените стойности по лесен и бърз начин. Записаните стойности се класифицират спрямо международно приложими стандартни и се оценяват графично. Освен това апаратът ви предупреждава при улавяне на нередовни сърдечни удари, които се появяват по време на измерването и апаратът ви информира за това чрез символ на дисплея.

Апаратът запазва записаните стойности и ви показва средните стойности от предишните ви измервания. Записаните данни може да помогнат на вашите лекари за диагностициране и лечение на проблеми с кръвното ви налягане. Освен това апаратът ви помага да следите здравето си в дългосрочен план.

Показания:

В случай на хипертония или хипотония, потребителят може самостоятелно да следи стойностите на кръвното си налягане и пулса си у дома. Разбира се не е задължително даденият потребител да страда от хипертония или аритмия, за да използва този апарат.

III. Полезни съвети и инструкции за безопасност:

- Не използвайте уреда върху новородени, върху деца и върху животни.
- Уредът не е предназначен за употреба от хора (вкл. деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности без надзора на възрастен, отговорен за тяхната безопасност.
- Не използвайте устройството, ако използвате електрически импланти (напр. пейсмейкъри).
- Не използвайте устройството, ако имате метални импланти.
- Не използвайте маншета на хора, претърпели мастектомия.
- Не поставяйте маншета върху рани, тъй като това може да предизвика допълнителни наранявания.
- Уверете се, че маншетът не е поставен върху ръката, чиито артерии или вени са подложени на медицинско лечение, напр. интраваскуларен достъп или интраваскуларна терапия, или артериовеноен (AV) шунт.
- Не използвайте устройството върху хора с алергии или чувствителна кожа.

Нежелани странични ефекти:

- Дразнене на кожата и отрицателно въздействие върху кръвообращението.

Основни предписания:

- Измерванията, които правите, са само за ваша информация – те не са заместител на медицински преглед! Обсъдете вашите измерени стойности с вашия лекар и никога не вземайте медицински решения сами на базата на отчетените от апарата стойности! (напр. относно дозите на лекарства, които приемате).
- Устройството е предназначено само за целта, описана в тези инструкции за употреба. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна или нехайна употреба.
- Използване на апарата за кръвно налягане извън домашната среда или докато сте в движение (напр. докато пътувате с кола, линейка или хеликоптер, или докато извършвате физическа активност като например спортуване) може да повлияе на точността на измерването и да причини неправилни измервания.
- Сърдечносъдовите заболявания могат да предизвикат неправилно отчитане на стойностите. Това важи и при много ниско кръвно налягане, диабет, нарушения на кръвообращението и аритмии, както и при тремор.

- Не използвайте уреда едновременно с други медицински електрически устройства (ME оборудване). Това може да повлияе отрицателно върху правилната функционалност на устройството и/или да доведе до неточни измервания.
- Не използвайте устройството извън определените за съхранение и употреба места. Това може да доведе до неправилни измервания.
- Използвайте само маншетите, включени в доставката или описани в тези инструкции за употреба с устройството. Използване на различен маншет може да доведе до неточни измервания.
- Обърнете внимание, че по време на напомпване може да се нарушат функциите на съответния крайник.
- По време на измерване на кръвното налягане, кръвообращението не трябва да се спира за ненужно дълго време. Ако устройството не функционира правилно, махнете маншета от ръката.
- Не допускайте продължително налягане в маншета или части измервания. Ограничаването на кръвния поток на ръката може да причини нараняване.
- Малките части могат да представляват опасност от задавяне на малки деца, ако бъдат погълнати. Следователно те винаги трябва да бъдат наблюдавани, когато в близост до устройството.
- Не изпускайте, не стъпвайте и не разклащайте устройството.
- Никога не използвайте устройството по време на поддръжка. Поддръжката включва поддръжка, проверка и ремонт.
- За да се изключи разликата между двете страни на тялото ви, измерването трябва първоначално да се направи и на двете ръце.

Внимание:

- Устройството е направено от прецизни електронни компоненти. Точността на отчетените стойности и продължителността на експлоатационния му живот зависят от внимателната му употреба.
- Пазете устройството и неговия захранващ адаптер от удари, влажност, мръсотия, изразени температурни колебания и директна слънчева светлина.
- Уверете се, че устройството е на стайна температура, преди да направите измерване. Ако устройството е било съхранявано близо до максималните или минималните температури на съхранение и транспортиране и е било поставено в среда с температура на 20°C, препоръчително е да изчакате прибл. 2 часа преди да използвате апарата за измерване на кръвното налягане.
- Не използвайте устройството в близост до силни електромагнитни полета и го дръжте далеч от радиосистеми или мобилни телефони.
- Избягвайте всякакво механично ограничаване, сгъване или прегъване на маншета.
- Всяка поправка трябва да се извършва от оторизиран технически персонал. В противен случай съществува опасност от нараняване в следствие на неправилна работа на устройството. Всеки опит за самостоятелна поправка прави гаранцията на апарата невалидна.

Бележка за работа с батериите:

- Ако кожата или очите ви влязат в контакт с течност от батерия, измийте обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
- Пазете батериите далече от деца поради риск от поглъщане и задушаване!
- Съблюдавайте **+** и **–** поляритета на батериите.
- Ако батерия протече, използвайте ръкавици и почистете отделението за батерии със суха кърпа.
- Пазете батериите от силна топлина.
- Не хвърляйте батериите в огън – опасност от експлозия.
- Използвайте само зарядни устройства, посочени в инструкциите за употреба.
- Батериите трябва да се заредят правилно преди употреба. Инструкциите на производителя и спецификациите в тези инструкции за употреба относно правилното зареждане трябва да се спазват през цялото време.
- Зареждайте напълно батерията поне на всеки 3 месеца.
- Заредете напълно батерията преди първоначална употреба.

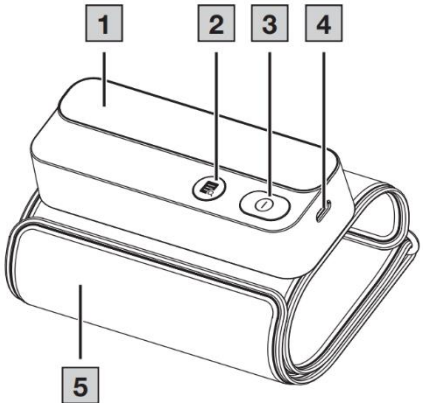
Електромагнитна съвместимост:

- Уредът може да се използва във всяка среда, посочена в тези инструкции за употреба, включително домашна среда.
- Работата на уреда може да бъде повлияна от наличието на електромагнитни смущения. Те могат да предизвикат съобщения за грешка и отказ на дисплея/уреда.
- Избягвайте използването на уреда в близост до други устройства или поставянето му върху други устройства, защото това може да доведе до неправилната им работа. В подобни случаи трябва да следите внимателно дали устройствата функционират правилно.
- Употребата на други аксесоари, освен посочените от производителя, може да доведе до увеличаване на електромагнитното излъчване или до намаляване на електромагнитния имунитет на уреда, което да предизвика неправилна работа.
- Дръжте преносимите радиочестотни комуникационни устройства (включително периферно оборудване, като антенни кабели или външни антени) на разстояние най-малко 30 см от всички части на устройството, включително всички кабели, включени в доставката.
- Неспазването на горните съвети може да повлияе негативно върху правилната работа на устройството.

IV. Описание на уреда:

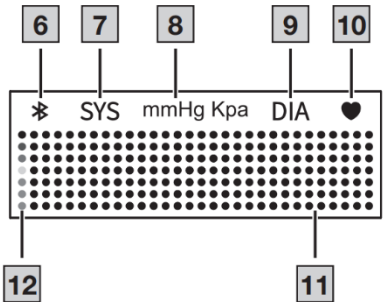
Устройство:

1. LED дисплей
2. Бутон за Памет
3. СТАРТ/СТОП бутон
4. Type-C порт за зареждане
5. Маншет



Дисплей :

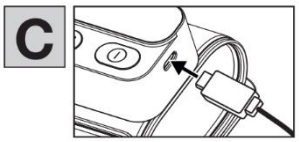
6. Символ за Bluetooth връзка
7. Символ за систолично кръвно налягане
8. Единици на измерване
9. Символ за диастолично кръвно налягане
10. Символ за пулс
11. Дисплей на стойности/ Индикатор за ниво на батерия/ Символ за сърдечна аритмия /



V. Първоначална употреба:

Зареждане на апарата за кръвно налягане:

Ако на дисплея се появи , трябва да заредите устройството.
Препоръчваме ви да заредите напълно устройството преди първоначална употреба.
Свържете устройството към USB захранване с помощта на предоставения USB-C кабел (вижте Фигура C).



Натискането на някой бутон ще ви покаже текущото ниво на заряд на индикатора за ниво на батерията. Докато батерията се зарежда, символът ще мига; след като батерията е напълно заредена, ще се покаже символът . Дисплеят ще се изключи след няколко секунди. За да видите отново нивото на зареждане, натиснете за кратко .

Устройството не може да се използва, докато се зарежда.
Моля, свържете устройството към приложението „beurer HealthManager Pro“, преди да направите първото измерване. За целта следвайте инструкциите в приложението.

Установяване на Bluetooth® връзка:

- Изтеглете безплатното приложение “beurer HealthManager Pro” от Apple App Store или Google Play.
- Може да сканирате този QR код, за да изтеглите приложението „beurer HealthManager Pro“.
- Активирайте Bluetooth® в настройките на вашия смартфон.
- Стартирайте приложението.
- Изберете BM 59 в приложението и следвайте инструкциите.

Списък със системни изисквания и съвместими устройства:

Връзка с приложението „beurer HealthManager Pro“:
За да настроите правилното време на устройството, то трябва редовно да се свързва с приложението „beurerHealthManager Pro“:

- **Изискване**: Установена Bluetooth® връзка.
- Няма време на устройството: “APP” мига на дисплея.
- Няма успешна Bluetooth® връзка: на дисплея се показва “NO TIME”.
- Bluetooth® връзката е успешна: Времето се синхронизира.
- Ако процесът е успешен, на екрана се показва “TIME”.

За да пропуснете настройката за време, натиснете . На дисплея се появява “NO TIME”. Моля, обърнете внимание, че всяко последващо измерване може да се появи с неправилно време в приложението „beurer HealthManager Pro“.

VI. Употреба:

Основни правила за измерване на кръвно налягане:

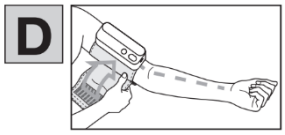
- За да имате точни стойности за сравнение, мерете кръвното си налягане по едно и също време на денонощието.
  Мерете кръвното си налягане два пъти на ден: веднъж сутрин след като сте станали и веднъж привечер.
- Винаги се уверете, че сте отпочинали преди измерване.
- Не мерете кръвното си налягане 30 минути след хранене, пиене, пушене или физическо натоварване.
- Отпочинете 5 минути преди първото измерване.
- Ако искате да повторите измерването, моля изчакайте 5 минути преди да измерите кръвното си налягане отново.
- Ако не сте уверени в отчетената стойност, повторете измерването.

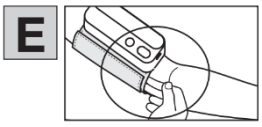
Позициониране на маншета:

Бележка: Отчетените стойности може да бъдат различни на лявата и на дясната Ви ръка. Заради това винаги трябва да измервате кръвното си налагяне на една и съща ръка. Ако стойностите се различват значително, трябва да се консултирате с вашия лекар относно коя ръка да използвате при измерване на кръвното си налягане.

Важно: Уредът трябва да се използва само с оригинален маншет, който е предназначен за обиколка на ръката 22-44 см.

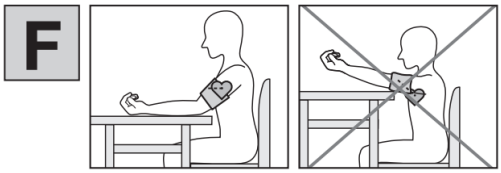
1. Навийте ръкава си или премахнете връхната си дреха. Кръвният поток в ръката не трябва да бъде ограничен от стегнати дрехи.
2. Поставете маншета върху горната част на голата си ръка – долната част на маншета трябва да е 2-3 см над свивката на лакътя и над артерията. Линията трябва да сочи към центъра на дланта тук **D** . Маншетът трябва да бъде закопчан така, че да можете да пъхнете два пръста между маншета и ръката **E**.





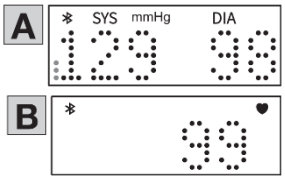
Правилна поза за измерване на кръвно налягане:

- Починете си 5 минути преди измерването.
- Можете да мерите в седнало или легнало положение на тялото като маншетът трябва да е на нивото на сърцето.
- Седнете комфортно, с подпрени на повърхност ръце **F**. Не кръстосвайте крака. Поставете стъпалата на пода.
- Не мърдайте по време на измерването и не говорете.



Измерване:

1. Натиснете бутона ⏻ . За кратко ще видите всички елементи на дисплея.. Маншетът се надува автоматично. Процесът на измерване започва. Символът ♥ се показва веднага, когато е отчетен пулс.
   За да отмените този процес, натиснете ⏻ .
2. На екрана излизат отчетените: сърдечен ритъм **B**, систолично **A** и диастолично налягане. Ако измерването на може да бъде осъществено на дисплея излиза **"Er".** Ако е необходимо трябва да поставите маншетът на ръката си повторно след 1 минути. Устройството се самоизключва след около 30 секунди (автоматично).



Отчитане на резултатите:

<u>Сърдечна аритмия:</u> Уредът може да улови възможна сърдечна аритмия като това се обозначава с икона  Ако иконата се появява често, отидете на кардиолог. Само лекар може да потвърди сърдечна аритмия и да ви даде инструкции относно това състояние.

<u>LED Индикатор на риска:</u> Измерванията могат да бъдат оценени и класифицирани според долната таблица. Имайте предвид, че тези данни са генерализирани, защото индивидуалните стойности на кръвното налягане варират при отделните хора и възрастови групи. Само лекар може да каже какви са вашите точни нормални стойности.

Апаратът показва в коя категория са отчетените стойности. Когато стойностите на систоличното и диастоличното налягане са в различни категории, отчита се по-високата. Например, ако систоличното налягане е високо, а диастоличното е нормално, стойността ще бъде отчетена като висока.

Систолично (в mmHg)	**Диастолично** (в mmHg)	**Класификация**	**Цвят на индикатор на риск**
≥ 180	≥ 110	Високо кръвно налягане (етап 3) (сериозно)	Червен
160-179	100-109	Високо кръвно налягане (етап 2) (средно)	Оранжев

140-159	90-99	Високо кръвно налягане (етап 1) (леко)	Жълт
130-139	85-89	Високо нормално кръвно налягане	Зелен
120-129	80-84	Нормално	Зелен
< 120	< 80	Оптимално	Зелен
< 90	< 60	Ниско кръвно налягане	Оранжев

Източник: СЗО, 1999 (Световна Здравна Организация)

Прехвърляне на измерените стойности чрез Bluetooth®:

- За да установите Bluetooth® връзка с приложението „beurer HealthManager Pro“, следвайте инструкциите под „Установяване на Bluetooth® връзка“.
- За да прехвърлите измерените стойности чрез Bluetooth®, устройството се свързва с приложението “beurer HealthManager Pro”. ще мига по време на този процес.
- След като устройството се свърже успешно с приложението, ще се показва постоянно на дисплея.
- Измерените стойности се прехвърлят автоматично.

VII. Показване и изтриване на отчетени стойности:

Резултатите от всяко успешно измерване се съхраняват. Ако има повече от 240 измервания, най-старите измервания се изтриват.

Когато устройството е изключено, натиснете

Bluetooth® функцията е активирана: Измерванията се прехвърлят автоматично.

Индивидуални измерени стойности:

1. Натиснете . Всички измервания се показват едно след друго на дисплея, като се започне с последното измерване. Натиснете , за да се върнете към предишното измерване. Натиснете , за да се покаже следващото измерване.
2. За да изключите отново устройството, натиснете и задръжте за 2 секунди.

Важно: Изчисляването на средната стойност и функцията за дата и час се показват само в приложението.

Изтриване на измерените стойности:

1. За да изтриете всички запаметени измерени стойности на потребителя, натиснете при изключено устройство.
2. Натиснете и задръжте за прибл. 3 секунди. На дисплея се появява „no“. Всички стойности се изтриват.

VIII. Почистване и съхранение:

- Почиствайте уреда и маншета само с леко навлажнена кърпа.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.
- Не потапяйте уреда или маншета във вода и не ги мокрете.
- При съхранение на уреда махайте батериите и не поставяйте тежки предмети върху него. Не прегъвайте маншета и въздушните му маркучи.

IX. Регулаторна информация:



По закон празните батерии трябва да се изхвърлят на специално обозначените за целта места, в пунктовете за рециклиране или при търговците на електроника. Кодовете по-долу са отпечатани на батерии, съдържащи вредни вещества:

Pb = Батерията съдържа олово/ Cd = Батерията съдържа кадмий/ Hg = Батерията съдържа живак



Поради екологични съображения не изхвърляйте устройството в битовите отпадъци след края на експлоатационния му живот. Изхвърлете устройството в пункт за събиране или рециклиране. Изхвърляйте устройството в съответствие с WEEE директивата на ЕС (Отпадъчно електрическо и електронно оборудване).



Това устройство отговоря на всички приложими европейски и национални директиви.
Опаковката изхвърлете по начин, опазващ околната среда.



Разделете продукта и опаковката и ги изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.

IP 20: Защитено от твърди чужди предмети с диаметър 12.5 мм или по-голям.

- Уредът отговаря на европейския стандарт EN60601-1-2 (Група 1, Клав Б, в съответствие с CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и е обект на специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост. Моля, обърнете внимание, че преносимите и мобилните високочестотни комуникационни системи могат да попречат на това устройство.
- Устройството е в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета за медицински изделия, както и със съответните национални разпоредби и стандарта IEC 80601-2-30 (Медицинско електрическо оборудване, част 2-30 – Особено изисквания за основна безопасност и основни характеристики на автоматизирани неинвазивни сфигмоманометри).
- Точността на този апарат за кръвно налягане е проверена внимателно, а самия апарат е разработен с цел продължителна и надеждна употреба.
- Ако използвате устройството за търговски медицински цели, то трябва да бъде тествано редовно за точност с подходящи средства.

Уведомяване за инциденти:
За потребители/пациенти в Европейския съюз и идентични регулаторни системи (Регламент на ЕС за медицински изделия (MDR) 2017/745) се прилага следното: Ако по време на или чрез използване на продукта възникне голям инцидент, уведомете производителя и/или негов представител, както и съответния национален орган на държавата-членка, в която се намира потребителят/пациентът.

X. Гаранционни условия:

В случай на гаранционни оплаквания, обърнете се към вашия търговец или оторизиран сервиз. Ако връщате уреда, прикачете копие от касовата бележка и кратко описание на дефекта. Приложими са следните гаранционни условия:

1. Гаранционният период е 5 години, считано от датата на покупката. В случай на гаранционни оплаквания, датата на покупка трябва да бъде удостоверена с касова бележка или фактура.
2. Поправки на уреда или части от него не удължават периода на гаранцията.
3. Гаранцията се смята за невалидна в следните случаи:
   - ❖ Неправилна употреба (неспазване на инструкциите за употреба).
   - ❖ Опити за поправка от страна на потребителя или неоторизирани трети лица.
   - ❖ Транспортни повреди от производителя към клиента или по време на транспорт до сервизния център.
   - ❖ Гаранцията не важи за аксесоари, предмет на нормално износване (маншети, батерии).
4. Beurer не носи отговорност за преки или косвени загуби, предизвикани от продукта, дори ако повредата му е призната гаранционно.

Повече информация за продукта ще намерите на www.polycomp.bg